

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 38:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale to, co czynił, było złe w oczach JAHWE, dlatego uśmiercił również jego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To, co czynił, JAHWE uznał za złe, stąd jego również uśmiercił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I nie podobało się JAHWE to, co <i>Onan</i> robił, dlatego i jego JAHWE zabił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nie podobało się to Panu, co Onan czynił; przeto go też Pan zabił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I z tej przyczyny zabił go JAHWE, że rzecz brzydliwą czynił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Złe było w oczach Pana to, co on czynił, i dlatego także na niego zesłał śmierć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panu nie podobało się to, co czynił, dlatego i jego pozbawił życia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale to, co robił, nie podobało się JAHWE, dlatego i jego uśmiercił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Postępowanie Onana nie podobało się JAHWE, dlatego pozbawił go życia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po dłuższym czasie umarła żona Judy, córka Szuy. Kiedy Juda już pocieszył się [po tej stracie], wybrał się raz z Chirą, przyjacielem z Adullam, do Timny, aby pilnować strzygących owce.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To, co robił, było złe w oczach Boga i sprawił, że umarł także on.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поганим же виказався перед Богом, бо це зробив, і Він забив і цього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A to, co czynił, było złem w oczach WIEKUISTEGO; więc także go uśmiercił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A to, co czynił, było złe w oczach Jehowy; dlatego również jego uśmiercił.